



## Dodatek č. 1

# dohody o provedení vynucené překládky podzemního vedení sítě elektronických komunikací

v souladu s ust. § 104, odst. 17, zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZoEK“)

(dále jen „dodatek č. 1“)

### Čl. 1

#### Účastníci

1. **Stavebník:** Karlovarský kraj  
 se sídlem: Závodní 353/88, 360 06 Karlovy Vary  
 IČO: 70891168  
 DIČ: CZ70891168  
 bank. spojení: [REDACTED]

zastoupen: Ing. Petrem Kulhánkem, hejtmánem Karlovarského kraje,  
 ve věcech smluvních: Mgr. Daliborem Blažkem, náměstkem hejtmána na  
 základě usnesení č. RK 534/05/15 ze dne 25. 5. 2015 a usnesení č. RK 302/03/20  
 ze dne 23.03.2020

(dále jen „stavebník“)

2. **Vodafone Czech Republic a.s.**

se sídlem: náměstí Junkových 2808/2, Praha 5 – Stodůlky, PSČ 155 00  
 IČ: 25788001  
 DIČ: CZ25788001  
 zapsaná v OR, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 6064  
 Zastoupena: Tomášem Landou, na základě pověření

(dále jen VDF)

### Čl. 2

#### Úvodní ustanovení

1. Vzhledem k tomu, že mezi smluvními stranami dodatku č. 1 došlo k úpravě rozsahu předmětu Dohody o provedení překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě č. KK-01312/2019 ze dne 06.09.2019 (dále jen „dohoda“) a současně došlo k přesnému vyčíslení nákladů na realizaci překládky, uzavírá stavebník a UPC tento dodatek č. 1 k dohodě.

VDF

**Čl. 3**  
**Předmět dodatku č. 1**

1. Čl. 4 odst. 1 dohody se ruší a nahrazuje tímto novým zněním:

**V souladu s § 104 odst. 17 ZoEK se stavebník zavazuje uhradit skutečně vynaložené náklady související s přípravou a realizací překládky (včetně materiálu) dle této dohody.**

2. Čl. 4 dohody se doplňuje o odst. 3 v tomto znění:

**Náklady za překládku činí částku 45.080,- Kč bez DPH (54.546,80 Kč vč. 21% DPH), podrobný rozpis této částky tvoří přílohu č. 1 dodatku č. 1. Stavebník prohlašuje, že uvedenou částku vč. DPH ve prospěch InfoTel, spol. s r.o. řádně uhradil před podpisem dodatku č. 1 a UPC tuto skutečnost podpisem dodatku č. 1 potvrzuje.**

3. Čl. 5 odst. 2 dohody se ruší.

4. Čl. 5 odst. 7 dohody se ruší.

**Čl. 4**  
**Závěrečná ustanovení**

1. Dodatek č. 1 je vypracován ve čtyřech vyhotoveních. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží UPC. Nedílnou součástí dodatku č. 1 je příloha č. 1 – podrobný rozpis nákladů za překládku. VDF
2. Smluvní strany potvrzují, že si dodatek č. 1 před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jeho obsahem.
3. Smluvní strany se dohodly, že dodatek č. 1 může být měněn nebo rušen pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.
4. Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem jeho podpisu a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany se dohodly, že dodatek č. 1 dle zákona o registru smluv zašle k uveřejnění v registru smluv stavebník a oznámení o uveřejnění bezprostředně poté odešle UPC.

VDF

Přílohy:

- č. 1 - Podrobný rozpis nákladů za překládku

Za stavebníka:

V Karlových Varech dne 7. 01. 2021

Mgr. Dalibor Blažek  
náměstek hejtmana

Za Vodafone:

V Praze dne 7. 1. 2021

S.  
5

-157-

Dokument vyhotoven na základě usnesení RKK/ZKK č.: RK 302/03/20  
provedení předběžné řídicí kontroly dle § 26 odst. 1 zák. č. 320/2001 Sb. a § 11, 13 vyhl. č. 416/2004 Sb.

Příkazce operace: [redacted] Správce rozpočtu: [redacted]  
V2  
Velichová Dagmar

Osoba odpovědná za věcnou správnost dokumentu potvrzuje, že byl vyhotoven v souladu se zněním, které bylo schváleno výše uvedeným usnesením, a na obsahové stránce neodšlo po jeho schválení ke změnám.  
Doložka byla vyhotovena a za věcnou správnost zodpovídá:

Příjmení: kukučka dne: 7.2.21 podpis: [redacted]

— 11 — LANDA  
ZA VĚCNOU SPRÁVNOST: kukučka